

Independent Little Lies

Rapport d'activités 2022



Independent Little Lies

Conseil d'administration

Jacques Schiltz, président
Frédérique Colling, vice-présidente
Marc Baum, trésorier
Sally Merres, secrétaire

Membres

Angélique Arnould, Sandy Artuso, Linda Bonvini,
Jill Christophe, Catherine Elsen, Rosalie Maes,
Elsa Rauchs, Samuel Reinard, Paul Schumacher,
Gilles Seyler, Anne Simon, Claire Thill, Claire
Wagener

Membres hybrides

Geneviève Hengen, Anne Klein, Sayoko Onishi,
Anne Schiltz, Michèle Tonteling, Anouk Wagener

Réviseurs de caisse

Manon Atten, Sandra Cellina, Ro Hilger, Dany
Krier

Independent Little Lies asbl

Adresse postale : BP 13 L-4001 Esch-sur-Alzette
Siège social : 29, rue Arthur Useldinger L-4351
Esch-sur-Alzette
contact@ill.lu
www.ill.lu

Sommaire



Mot du Président	4
ILL Structure et Missions	6
ILL et Esch 2022	8
•Nightsongs	10
•Biergerbühn 2022	13
○ De Bunker	14
○ Doheem - Fragments d'intimités	16
Créations 2022	20
•Zooper Heroes	21
•Queer Little Lies 3 rd Edition	23
Appel à projets et formats courts 2022	26
•Nuit de la culture	27
•1800 Frozen to Death	28
•Zizou a Zazou	30
ILL Residenz 2022	32
Nouveau Site Internet	34
Bâtiment4	36
Statistiques public	37
Finances 2022	39
Personnel engagé par ILL en 2021	49
Support us	50
Remerciements	51

Mot du président

Kee schlecht Joer...

Nodeems dräi kompetent Presidentinnen iwwert déi lescht Joeren eis Aktivitéiten am Kader vun der Kulturhauptstad mat onermiddlechem Engagement virbereet haten, war et 2022 nees un engem männleche President, fir sech mat de Fiedere vu senge Virgängerinnen ze rëschten. Ee Beweis dofir, datt Gläichberechtegung a Chancegläichheet bei ILL grouss geschriwwe ginn. Mee Spaass op der Sait...

D'Projeten am Kader vun ESCH2022 haten eng aussergewöhnlech laang Preparatiounszäit an et war eng Freed ze gesinn, wéi déi Efforte Friichte gedroen hunn. Dozou gehéiert de Projet **Nightsongs**, deen ënnert der Leedung vum Samuel Reinard an dräi Etappe stattfanne konnt: engem Concert an der Kulturfabrik, enger immersiver Soundinstallatioun am Bridderhaus an engem musikalesche Spadséiergank iwwert de Belval, deen een haut nach maache kann (de QR-Code fir d'App fannt der op eisem neie Site).

D'Elsa Rauchs an d'Claire Wagener hunn d'Responsabilitéit fir déi grouss Zesummenaarbecht tëscht der Ekip vum ILL mat der Biergerbühn iwwerholl, déi vun Ufank un d'Häerzstéck vun eiser Contributioun zur Kulturhauptstad war. **Doheem - Fragments d'intimités** hat siwe Virstellungen am FerroForum an nieft de Membere vun ILL an de Biergerinnen, huet och d'Brass Band vum Escher Conservatoire bei dësem aussergewöhnlech grouse Projet matgemaach. Och de Kanner-Grupp vun der Biergerbühn hat dëst Joer mat **De Bunker - Doheem 2.0** hire järeleche Projet, dës Kéier am Bâtiment 4.

Mot du président

Allerdéngs war 2022 net nëmme Kulturjoer. Nieft dësen ëmfangräiche Produktiounen gouf et och eng Hellewull vu méi klengen Kreatiounen, Reprisen a Residenzen. Sou konnten zwee Projete aus de Joere virdrun nei Inkarnatiounen erliewen, **Suspens(e)** op der Nuit de la Culture um Belval a **Zizou a Zazou** zu Hesper am CELO. Mat der Performance **1800 Frozen to Death** am Bâtiment4 konnt d'Claire Thill d'Thematik wéi och d'Ästhetik vu sengem Projet **Blackout** vun 2018 weiderféieren. Mat **Zooper Heroes** koom et zu enger aussergewöhnlecher Kollaboratioun tëscht ILL an natur&ëmweelt. Des performativ Visite guidée mat Concert a Live Video Mapping gouf am Oktober um Site vum Haus vun der Natur gespillt.

Last, but definitely not least, wëll ech nach zwee Projete vun eiser Ex-Präsidentin, dem Sandy Artuso, erwänen: De Festival **Queer Little Lies** hat 2022 seng drëtt Editioun, dës Kéier an engem méi klengen Kader (awer mat engem sensationelle Karaoke-Owend). Ausserdeem krut mat der Residenz vu **4.48 Psychosis**, un där ausserdeem d'Performerin Catherine Elsen an d'Kënschtlerin Anne Lindner bedeelegt waren, ee weideren, immens spannenden ILL-Projet säi Startschoss.

Mä och dat war nach net alles, vu datt mir d'lescht Joer souwuel vum Kulturministère wéi och vun der Escher Gemeng eis Konventiounen däitlech gehéicht kruten. Dëst erméiglecht eis, och nom Kulturjoer professionell ze produzéieren, d'Leit korrekt ze bezuelen an eis artistesch Iddien ëmzesetzen. 2022 war also e wichtegt an entscheidend Joer fir ILL an, wat kéint ech bei all deene gudden Nouvelles anescht feststellen, definitiv kee schlecht Joer, fir President ze ginn...

Structure et Missions

Fondé lors de l'année culturelle de 1995, Independent Little Lies a réussi à assembler une expertise pluridisciplinaire dans la création théâtrale et à monter une cinquantaine de pièces au cours des vingt-sept dernières années. Notre collectif, qui réunit des professionnel.le.s de théâtre, des artistes, pédagogues et passionné.e.s d'art, a constamment fait preuve de son engagement dans la scène culturelle luxembourgeoise et de sa capacité de gestion d'importantes productions.

Quant à sa structure organisationnelle, ILL se base sur le travail bénévole de ses membres actifs et hybrides, parmi lesquels on trouve aussi bien de nouvelles recrues que des membres fondateur.trices, tout en faisant appel à des professionnel.le.s spécifiques pour chaque projet.

Face à la professionnalisation du secteur artistique mais aussi de notre collectif, nous employons deux salariées pour un total de 23 heures par semaine. **Jill Christophe** assure la **coordination générale** du collectif à raison de 15 heures hebdomadaires, assistée par **Claire Wagener** à raison de 7 heures hebdomadaires. En 2023 Claire Wagener sera principalement chargée de la communication. En 2022, nous avons également bénéficié d'un poste à temps partiel attribué au projet **Biergerbühn** dans le cadre d'Esch2022. **Sandy Artuso** a occupé ce poste depuis juillet 2021 et elle a assuré la **coordination de la Biergerbühn** jusqu'à la fin de l'année 2022. Cette expansion de notre structure représente un grand pas pour le développement du collectif à long terme. Ces postes ont pu être créés grâce à nos conventions avec le Ministère de la Culture et la Ville d'Esch-sur-Alzette, puis grâce au soutien exceptionnel **d'Esch2022 – Capitale européenne de la culture** qui a permis à notre plateforme de théâtre participatif **Biergerbühn** de gagner en envergure.

Structure et Missions

ILL a d'abord été pensé comme une **plateforme pour artistes émergent.e.s** auquel.le.s le collectif propose un cadre administratif, organisationnel et financier ainsi qu'un échange créatif avec des artistes confirmé.e.s. Jeunes metteur.e.s en scène, comédien.n.e.s, auteur.e.s... ont ainsi eu la possibilité de faire leurs premiers pas dans le spectacle vivant dans des conditions professionnelles en profitant de l'expérience, du savoir-faire et des contacts qu'ILL a pu accumuler à travers les années. C'est en ce sens également qu'ILL crée en 2016 les **ILL Residenzen** qui font désormais partie de la programmation de chaque saison : ILL met à la disposition d'un.e artiste un espace pour une période donnée ainsi qu'un budget limité à des fins de recherches artistiques et d'approfondissement du travail de l'artiste. Ayant gagné en expérience et en maturité, ILL s'engage aujourd'hui pour la mise en place et le maintien de bonnes conditions de travail tout au long des différentes carrières artistiques. Notre collectif est parmi les premiers à avoir appliqué la grille tarifaire d'ASPRO afin de garantir des perspectives à long termes aux professionnel.le.s de nos scènes culturelles. ILL accorde ainsi une grande importance à la transparence des rémunérations et à la valorisation de chaque travail artistique pour permettre aux équipes d'avancer sereinement dans leurs projets et créations.

Si ILL n'impose aucune ligne programmatrice, ni au niveau de la forme ni en ce qui concerne le contenu, les projets du collectif sont toujours ancrés dans l'**actualité** et reflètent le plus souvent un **questionnement de la société**, voire un engagement politique. C'est dans cet esprit que le festival **Queer Little Lies** est créé en 2018. Ce festival invite tous les deux ans des artistes qui se consacrent à l'art queer et qui remettent en question les préconceptions de la sexualité, des genres et des corps. ILL accueille avec plaisir le **mélange des genres, des disciplines artistiques et des langues**.

Cette programmation éclectique permet à ILL d'atteindre un **public tout aussi varié** sur tous les plans. Notamment le projet participatif **Biergerbühn** s'adresse explicitement aux citoyen.nes eschois et des environs avec une attention particulière à ceux.celles qui n'ont pas encore pu prendre part à un projet artistique et qui souhaitent découvrir la scène théâtrale et ses coulisses. Dans des ateliers hebdomadaires, les participant.e.s sont encadré.e.s par des professionnel.le.s du spectacle vivant qui leur présentent toutes les facettes des arts de la scène. La **Biergerbühn**, avec ses deux volets réalisés en 2021 (*Der Besuch der alten Dame*) et en 2022 (*Doheem – Fragments d'intimités*) a constitué la pièce de résistance de la participation de ILL à **Esch 2022**, la Capitale Européenne de la Culture 2022.



ILL et Esch2022

Nos projets dans le cadre d'Esch2022



ILL a participé à Esch2022 – Capitale européenne de la culture avec deux projets d'envergure:

Nightsongs* et *Biergerbühn : Doheem – Fragments d'intimités

Pour *Nightsongs* le compositeur et producteur de musique électronique Samuel Reinard a eu recours au *field recording* afin de conserver la part audible de notre patrimoine industriel et de donner à entendre les sonorités de l'industrie sidérurgique au Luxembourg à travers ses différentes compositions.

En juillet 2022, notre scène participative *Biergerbühn* a collaboré avec le FerroForum et a ainsi pu investir l'ancien atelier central de l'Arbed Esch-Schiffange avec la création *Doheem – Fragments d'intimités*. À cette occasion les artistes de notre collectif ont retrouvé une partie des citoyennes qui avaient auparavant participé au projet *Der Besuch der alten Dame*, mis en scène de Claire Thill en octobre 2021. Sous la direction artistique d'Elsa Rauchs et de Claire Wagener, elles ont exploré différentes tonalités de jeu, de mouvement et de parole pour tisser, le temps d'une représentation, les fils d'un récit autour des proximités et des écarts qui rythment nos relations.

Nightsongs

Depuis plus de 100 ans, l'industrie sidérurgique fait partie du paysage visuel et sonore de la ville d'Esch-sur-Alzette et du bassin minier luxembourgeois et lorrain. Nuisances sonores pour les un.e.s, bande-son d'une partie de leur vie pour les autres, ce chant des machines composé des sifflements et lamentations des ponts roulants et des rugissements des dispositifs métalliques en fonction, emplit la nuit de sa présence mélancolique, parfois menaçante et toujours subtile.

Le projet Nightsongs prend ce paysage sonore nocturne contemporain comme point de départ et comme matière première pour une série de compositions électroniques consacrées au sujet de la nuit et à l'histoire sidérurgique de la région. Par le recours aux techniques du field-recording et de la production électronique, les sons enregistrés de l'industrie sidérurgique deviennent les parties constituantes d'œuvres musicales et sonores invitant l'auditeur.rice à un voyage temporel qui explore les différentes facettes et activités de la nuit et leur lien au territoire eschois.

Les différentes compositions sont diffusées sous forme d'une mixtape nocturne géo-localisée lancée le 9 avril 2022 à Belval, d'une installation sonore immersive au Bridderhaus ouverte du 14 octobre 2022 au 15 janvier 2023 et d'un concert live à la Kulturfabrik le 24 septembre 2022.



Nightsongs

A woman with dark hair, wearing large headphones, is shown in profile, looking upwards and to the right. She is in a dark environment, possibly a museum or gallery, with a stone wall visible on the right. In the background, a person is silhouetted against a bright light, standing behind a keyboard on a stand. The overall atmosphere is mysterious and artistic.

Mixtape géolocalisée sur le site du Belval via l'application GOH disponible tous les soirs à partir de 19h depuis le 9 avril 2022

Concert live le 24 septembre 2022 à la Kulturfabrik

Installation sonore immersive au Bridderhaus du 14 octobre 2022 au 15 janvier 2023

Nightsongs

Concept et textes : Samuel Reinard

Musique : Ryvage (Samuel Reinard), Pol Belardi, Cehashi, Jerome Klein & Claire Parsons, Mudaze, Hinako Omori, Pascal Schumacher, Sun Glitters, Them Lights (Sacha Hanlet), Toh Imago, Twin XXA, Aymeric Westrich (Aufgang)

Field-recordings : Oliver Lang, Samuel Reinard

Voix : Denis Jousselein, Sophie Langevin, Elsa Rauchs, Claire Wagener

Scénographie installation : Do Demuth

Conception lumières installation : Nina Schaeffer

Responsables de production : Jill Christophe, Claire Wagener

Assistante de production et de communication : Sara Goerres

Conseil en développement : Victor Conradsson

Une production d'Independent Little Lies - ILL en collaboration avec la Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette, Korschthal/Bridderhaus, l'association Les Ensembles 2.2, Madtrix, le CNA, FerroForum et Portable Peninsula asbl. Dans le cadre de la Capitale européenne de la culture Esch2022, avec le soutien du Ministère de la Culture, de la Fondation Indépendance, de la SACEM, de la Ville d'Esch-sur-Alzette et frEsch asbl.



Biergerbühn 2022

En décembre 2016, **Linda Bonvini** et **Jill Christophe** ont répondu au nom d'ILL à un appel à projets lancé par la Fondation Sommer. Il s'agissait de proposer un projet participatif pour enfants et/ou adolescent.e.s de 3 à 18 ans qui favorise l'« empowerment » des participant.e.s à travers les arts et la culture. Le projet d'une « Biergerbühn » – une plateforme réunissant des citoyen.ne.s de tous les âges autour du théâtre – avait déjà germé depuis un certain temps dans les têtes de plusieurs membres d'ILL et nous avons saisi l'occasion de donner vie à ce projet avec une **Biergerbühn** entièrement dédiée aux plus jeunes de nos concitoyens.

En 2022, deux spectacles ont été créés dans le cadre de la **Biergerbühn**. Il s'agit d'une part de **De Bunker – Doheem 2.0**, conçu dans les ateliers pour jeunes sous la direction de **Gilles Seyler** et représenté au Bâtiment4 en mai 2022. D'autre part les ateliers pour adultes dirigés par **Elsa Rauchs** et **Claire Wagener** ont commencé en janvier 2022 sous la coordination de **Sandy Artuso**. En avril et en juin 2022 les participant.e.s des ateliers et l'équipe artistique du collectif ont répété ensemble pour monter le spectacle **Doheem – Fragments d'intimités**, représenté au FerroForum en juillet 2022.

Le théâtre participatif continuera également en 2023 avec un travail autour d'Anton Tchekhov dans les ateliers d'**Elsa Rauchs** et de **Claire Wagener**, ainsi qu'avec la reprise du spectacle **Der Besuch der alten Dame**, prévu pour juin/juillet 2023. Nos jeunes participant.e.s ont déjà commencé leur travail au Bâtiment4, où ils/elles monteront leur spectacle au printemps 2023.

De Bunker Doheem 2.0

Et ass d'Joer 2222. D'Leit sinn am Bunker doheem, well d'Liewen op der Äerduewerfläch onméiglech ginn ass. No jorelaangem Liewen ënnert der Leedung vum gudde Monni, annoncéiert sech ee radikale Changement ënnert sengem Neveu.

An de reegelméissegem Theaterateliere vun der Biergerbühn fir Kanner a Jugendlecher, hunn eis jonk Participante e ganz Schouljoer un hirer eegener Kreatioun geschafft. Hire Spektakel hunn si am Bâtiment4 opgefouert, wou si hire kreativen Ëmgang mam Raum konnten ënner Beweis stellen.



De Bunker Doheem 2.0

Mam: Beatriz Abreu, Camille Cesari, Layne Klees, Liz Schlechter, Lola Jadin, Louise Braz, Louise Muller-Evangelista, Lucy Ricci, Mila Penning, Pénielle Nonoa, Rania Yassin, Samira Kremer

Theaterpedagog: Gilles Seyler

Szenographie a Kostümer: Michèle Tonteling

Luucht: Marc Thein

Koordinatioun: Sandy Artuso

Représentations au Bâtiment4 :

19.05.2021 10:00 (scolaire) et 19:00 (tout public)

20.05.2021 10:00 (scolaire) et 19:00 (tout public)

Une production d'Independent Little Lies - ILL dans le cadre d'Esch2022 Capitale européenne de la Culture. Avec le soutien de la Ville d'Esch-sur-Alzette, du Ministère de la Culture et de l'Œuvre nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. En partenariat avec le Bâtiment4.



Doheem

Fragments d'intimités

A: Ass dat hei bei dir ?

B: Jo, vläicht.

A: Dierf ech erakommen ?

B: Jo, sëtzt dech roueg.

A: Da bleiwen ech e bëssen hei.

B : Jo, awer just kuerz, da ginn ech erëm.

DOHEEM – Fragments d'intimités donne à voir et à sentir plusieurs formes de refuges et de blessures, d'être ensemble, d'être seul, à côté des autres, loin des autres, avec les autres. Nos maisons n'ont plus de formes, nos maisons sont trop petites, nos maisons sont trop grandes, elles sont nues, elles sont pleines. Elles ne sont pas. Les murs se brisent et nous sommes là où le connu et l'inconnu se regardent.

Se basant sur un travail d'exploration de la présence scénique dépouillée et immédiate, les citoyennes de la scène participative *Biergerbühn* en collaboration avec l'équipe artistique d'ILL proposent une enquête sur l'appartenance, la proximité, la distance et le lien. Dans un espace industriel où chant, mouvement et parole cohabitent, la pièce déploie trois tableaux qui nous plongent dans différentes tonalités de l'intime.

Doheem Fragments d'intimités



Concept, mise en scène et encadrement pédagogique : Elsa Rauchs, Claire Wagener

Assistanat à la mise en scène : Sandy Artuso, Anne Klein

Scénographie : Architekturkollektiv AKT

Documentation vidéo : Anne Schiltz

Conception musicale : Catherine Elsen

Mise en voix : Sarah Klenes

Costumes : Michèle Tonteling

Régie générale : Marc Thein

Lumières : Steve Demuth

Son : Kevin Hinna

Assistanat technique : Tom Achten

Maquillage : Emilie Franco

Habillage : Véro Ranaivoson, Eloïse Jacob

Production : Jill Christophe

Coordination Biergerbühn : Sandy Artuso

Mam : Marc Baum, Frédérique Colling, Catherine Elsen, Jérôme Michez, Jacques Schiltz, Claire

Thill, Anouk Wagener an de Biergerinne vun *Biergerbühn* : Beatriz Abreu, Martine Berna,

Alessandra Forgiarini, Shariel Baptista Fuentes, Geneviève Hengen, Marie Mathieu, Louise Muller

Evangelista, Ruth Reicher, Nadine Wagner

Participation ponctuelle : Rosalie Maes

Trompettiste : Adrien Papritz

An Zesummenaarbecht mat der Brass Band vum Escher Conservatoire ënnert der Direktioun vum Claude Schlim

Une production d'Independent Little Lies - ILL dans le cadre d'Esch2022 Capitale européenne de la culture. Avec le soutien de la ville d'Esch-sur-Alzette, du Ministère de la Culture et de l'Œuvre nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. En collaboration avec le FerroForum. Nous remercions les responsables d'Agora et d'ArcelorMittal pour la mise à disposition de l'Atelier central.

Doheem- Fragments d'intimités



Les épisodes de Podcast

Trois épisodes de podcast ont été réalisés par différents membres de l'équipe artistique dans le contexte de ce projet. Ces podcasts abordant le *Doheem* sous plusieurs angles ont été diffusés sur **Radio Ara** en octobre 2022 et sont librement accessibles en ligne sur le site de Radio Ara.

Dates des représentations

16.07.22, 21h00 ferroforum

15.07.22, 21h00 ferroforum

12.07.22, 21h00 ferroforum

11.07.22, 21h00 ferroforum

07.07.22, 21h00 ferroforum

04.07.22, 21h00 ferroforum

02.07.22, 21h00 ferroforum

“J’habite, tu habites, ils spéculent...”

Sarah De Laet | Conférence gesticulée



Doheem – La question du logement

Pour conclure notre aventure Biergerbühn-Doheem, nous avons organisé le **15 octobre 2022** au Bâtiment4 une soirée dédiée à la dimension politique et sociale de la question du « Doheem » : le logement. À cette occasion, nous avons invité la géographe Sarah de Laet qui a présenté sa conférence gesticulée *J’habite, tu habites, ils spéculent*. Cette conférence était suivie d’une table-ronde animée par Luc Caregari (Reporter.lu), reprenant la problématique du logement et à laquelle ont participé Sarah de Laet, Antoine Paccoud (LISER), Richtung22 et Gary Diderich. Nous avons ensuite eu l’occasion de regarder le documentaire *Making-Of Doheem*, réalisé par Anne Schiltz.



Créations 2022 |

Zooper Heroes

Is it a bird, is it a plane? No, it's Zooper Bee who is spreading love around the garden!

Maacht der lech Suergen ëm d'Zukunft vun eiser Natur? Bedrécken lech Wierder wéi "Klimawandel", "Aartestierwen" a "Biodiversitéitskris"? Soulaang mir menge, mir wiren der Natur iwverleeën, kréie mir déi Problemer net an de Grëff. Mir müssen eis Ëmwelt nei entdecken, virun allem déijéineg, déi an der Natur de Buttek um Lafen halen - am Géigesaz zu eis Mënschen och ouni se ze zerstéieren: d'Zooper Heroes!

Mat der performativer Visite Guidée Zooper Heroes wëllen natur&ëmwelt an de Kënschtlerkollektiv Independent Little Lies en neie, méi spillereschen Zougank zu dësen immens seriösen Themen erméiglechen. Huelst lech eng Nues frësch Loft andeems der den Terrain vum Haus vun der Natur kenneléiert, a loosst lech op eng ganz speziell Kombinatioun aus Theater, Performance, Musek a Videoprojektioun an. Zum Schluss vum Owend, bei enger "Kürbiszopp & Patt" kritt dir dann d'Geleeënheet an enger convivialer Ronn Froen ze stellen, déi da vun den Expert:inne beäntwert ginn.

Mam: Marc Baum an Elsa Rauchs

Konzept an Text: Jacques Schiltz, Claire Thill

Live Video Mapping: Paul Schumacher aka Melting Pol, mat
ënnert anerem Videomaterial vum Catherine Elsen/Marianne
Villière (Extraits vum Clip *Chrysalis Avalanche*) a Fotomaterial
vum Carine Gansen & Sören Salvatore (natur&ëmwelt)

Live Musek: Chris Reitz aka All Reitz Reserved

Produktioun: Independent Little Lies (ILL), natur&ëmwelt

Mat der Ënnerstëtzung vum der Oeuvre Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte, dem Ministère de la Culture, dem
Service National de la Jeunesse, der Banque Internationale à
Luxembourg an der Fondation Enovos.

16.10.22, 18h30 Haus vun der Natur

15.10.22, 18h30 Haus vun der Natur

09.10.22, 18h30 Haus vun der Natur

08.10.22, 18h30 Haus vun der Natur





QUEER LITTLE LIES EDITION 3 2022



The work of our collective has always been interdisciplinary, dedicated, and aimed at promoting young artists. Our *Queer Little Lies* festival, which has entered its 3rd edition in 2022, reflects these principles and adds a queer touch to them. As for the previous editions, we have been looking for exciting artists on both sides of the border, whose daily bread is won by deconstructing artistic norms. By which we mean: artists who transcend the boundaries of bodies, gender and desire in their performances, smaller plays, cabarets, choreographies or books. We focus on performative arts; therefore, a queer festival with our name will also mainly focus on **performative art** forms.

The interdisciplinary approach has been maintained in the third edition of the festival and we have invited artists whose artistry fusions performative arts, including dance, music and theatre.



From the very first edition on, it was our concern to attract not only the culturally affine "usual suspects" of the theatre scene, but also a new, unaffected audience, especially for these supposedly (in)convenient topics. That is why this edition enhances our pedagogical approach, especially with program points around the festival in cooperation with our partners from the Bibliothèque municipale d'Esch-sur-Alzette and CIGALE.

The biggest news though: For the first time, the QLL festival takes place in ILL's new creative headquarters, the Bâtiment4 in Esch/Alzette. Amidst this bubbly creative hotspot, we benefit from its fertile ground for our festival. The accent in this edition is particularly set on the participatory aspect of the festival, with a special focus on workshops and collaborative events.

We plan to stay in Esch for the next edition(s), not only because of our connection to our collective's birthplace, but because the cooperation with our local partners has proven to be most welcoming. Nevertheless, we remain open to exchanges with new partners and cities for future editions.



Queer Little Lies is a production by Independent Little Lies (ILL) in collaboration with Bâtiment4, Centre Lgbtiq+ Cigale, Escher Bibliothéik, Xxyz Luxembourg. With the support of the Luxembourg Ministry of Culture, Ville d'Esch and Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.

Queer Little Lies Edition 3 2022

Friday, 25.11.2022 (Escher Bibliothéik)

SOPHIE LABELLE
19:00 – 20:30

Lecture et rencontre avec la bédésiste trans québécoise, Sophie Labelle, autrice du webcomic "Assignée garçon" (Assigned Male Comics) et en tournée européenne avec "The Trans Agenda".
Inscription: events.bibliotheque@villeesch.lu

Saturday, 26.11.2022 (Bâtiment4)

Queer Yoga with Maura Explorer
13:00 – 14:00

Gentle Flow Yoga appropriate for anyone of any age, shape or size with certified Inside Yoga teacher Maura Explorer.
Inscription: sandy@ill.lu

She's the man* Boygroup Workshop mit Stephanie Weber
14:00 – 18:30

Wie Mann* es richtig macht und gleichzeitig Geschlechterperformance dekonstruiert werden kann, erfahren die Teilnehmenden beim „She's the man*“ Boygroup Workshop mit der Kölner Gender- und Medienpädagogin Stephanie Weber.
Registration: xxyz.luxembourg@gmail.com

DRAG KING NIGHT:
Performances and Party

Boygroup Lipsync Battle
19:30 – 20:00

The epic lip sync battle of the boygroups created in the SHE'S THE MAN* BOYGROUP WORKSHOP. You will be the almighty jurors who will crown the local Kingz by acclaim, applause or arousal, we won't judge you in that matter!

Kingz of Pop
20:00 – 21:00

Die versierten Kölner Drag Kings – George Clownie, Hans Schwanz und Magic Mike – sind Schwiegermutter's Liebling und gleichzeitig Bohle's Brüder. Freut euch auf die neue Show "Jetzt wird's hot".

Victor LeMaure
21:00 – 22:00

Victor LeMaure, fameux King of Paris, ancien élève de Diane Torr, présentera son nouveau show pour une soirée de déstabilisation du genre.

Karaoke + Party
22:00 – open end

Choose your favorite queer power ballad, grab the mic and share your singing talent with all of us. Let it all out, what happens in Bâtiment4, stays in Bâtiment4!
Drinks and snacks available at the QLL-Bar

Sunday, 27.11.2022 (Bâtiment4)

Queer Yoga with Maura Explorer
10:00 – 11:00

Gentle Flow Yoga appropriate for anyone of any age, shape or size with certified Inside Yoga teacher Maura Explorer.
Inscription: sandy@ill.lu

Flamenco Workshop avec Fernando López
11:00 – 16:00

Genre, sexualité et tradition. Vers une pratique non-conformiste du flamenco avec l'artiste et chercheur Fernando López. Atelier théorique-pratique sur les questions fondamentales de genre et sexualité à partir du mouvement dansé.
Inscription: sandy@ill.lu

Born to be queer

Conférence théâtralisée avec Malou Estenne (TransTopie)
17:00 – 19:00

Déconstruisons les stéréotypes de genre ! La conférence souhaite expliquer comment le mot "QUEER" comme autocodéfinition des mouvements de minorités sexuelles et de genre, sait aujourd'hui englober tous les questionnements autour de l'orientation sexuelle et de l'identité de genre.
Inscription: sandy@ill.lu

**FREE ENTRY TO EVERYTHING
PLEASE REGISTER WHERE ASKED**



Appels à projets et formats courts 2022

Nuit de la culture 2022

Suspens(e)

ILL a participé à l'édition du **9 avril 2022** de la **Nuit de la Culture** sur le site du **Belval**. Nous y avons lancé le parcours sonore du projet *Nightsongs* et nous y avons proposé le spectacle pluridisciplinaire ***Suspens(e)*** de Claire Thill.

Une artiste aérienne et un acrobate se retrouvent sur le plateau. Chacun interprète le mot 'suspense' à sa façon, selon sa propre discipline. Le sentiment d'être suspendu dans l'air, l'attente, l'ennui, l'incertitude. L'artiste aérienne ne se sent à l'aise que si elle est suspendue en l'air, son corps cherchant l'équilibre selon les lois de la gravité. L'acrobate glande, ensuite il saute, il déplace son poids et crée des mouvements impressionnants. Il vit entre la terre et l'air. Voilà que la musique entre en jeu. Un instrument à vent électronique. Le rythme d'une basse. Une performance poétique émerge au coeur de ces associations autour d'un monde qui met nos nerfs à rude épreuve.

Concept: Claire Thill en collaboration avec Frieda Gerson

Avec: Jitz Jeitz, Johan "Balou" Pagnot, Lucie Ribieras, John Schlammes

Production: Independent Little Lies



1800

Frozen to Death

Le point de départ de **1800 - Frozen to Death** est l'année 1816 quand une grande partie de l'Europe et de l'hémisphère nordique sont affectés par un été exceptionnellement froid et sombre. Dans les livres d'histoire cette année est souvent citée comme « l'année sans été » ou « 1800 - Mort de Froid ». Nous savons aujourd'hui que ces conditions météorologiques exceptionnelles étaient la conséquence directe de l'éruption du volcan indonésien Tambora en avril de l'année précédente. D'importantes quantités de soufre ont été projetées dans l'atmosphère et se sont déplacées à travers la terre. De graves famines, maladies et émeutes sociales ont ravagé les pays partout dans le monde. Des philosophes, artistes et praticiens spirituels ont commencé à faire référence à l'approche de l'apocalypse. Cette sensation a inspiré de nombreuses œuvres littéraires de l'époque. 200 ans après, nous sommes témoins de temps d'insécurité politiques, culturelles, économiques et sanitaires. Le sentiment d'instabilité qui nous accompagne au quotidien est le point de départ de cette performance. L'équipe artistique propose un mélange visuel entre danse butô et improvisations physiques autour de différents motifs du genre d'horreur. Elle explore de façon allégorique des sensations inconfortables et des questions que nous préférons généralement escamoter.



A photograph of two figures standing in a simulated rain environment. They are wearing bright yellow raincoats with hoods and dark pants. The background is dark with vertical streaks of light representing rain. The overall mood is somber and atmospheric.

1800 Frozen to Death

Concept et mise en scène: Claire Thill

Oeil extérieur: Oliwia Hälderlein

Musique: Emre Sevindik

Vidéo: Melting Pol

Chorégraphie et danse: Sayoko Onishi

Performance: Angélique Arnould, Piera Jovic

Production: Claire Wagener

*Une production de Independent Little Lies,
avec le soutien du Ministère de la Culture, de
la Ville d'Esch-sur-Alzette et du Fonds Culturel
National.*

02.02.22, 20h00 au **Bâtiment 4**



Zizou a Zazou on tour



Eise Comedy-Duo *Zizou a Zazou* ass op den Inclusiounsdag fir Senioren invitéiert ginn, deen den **2. Oktober 2022** zu Hesper am CELO vum GERO organiséiert gouf. Zu dëser Geleeënheet huet d'Ekipp vum Projet eng Kuerzfaassung vum Stéck *Zizou a Zazou* proposéiert. Dës Erfahrung huet si motivéiert, de Projet och an Zukunft weiderz'entwéckelen an nei, adaptabel Formen ze proposéieren.

Konzept an Text : Frédérique Colling, Catherine Elsen, Claire Wagener

Spill : Frédérique Colling, Catherine Elsen

Regie : Claire Wagener

Produktioun : Independent Little Lies



ILL Residenz 2022

True to one of its main missions, namely the support and promotion of emerging artists, Independent Little Lies launches in 2016 the **ILL Residenzen**. The idea is to provide a young artist with a space for artistic creation and experimentation for a few weeks with a limited budget that he/she can freely manage. At the end of this period of research, an intermediate result (work-in-progress) will be presented to an audience composed of other artists, potential co-producers for further development of the creation and interested spectators who can give feedback to the artists.

The first **ILL Residenz** was awarded in 2016 to the young director Jacques Schiltz, who proposed a research work around the play *Tod* by Woody Allen. In 2017, Claire Thill was awarded the ILL Residenz for research and writing for her theatre creation *Blackout*. In 2018, ILL exceptionally granted an **ILL Residenz** to three artists: two actresses, Frédérique Colling and Elsa Rauchs, and one dancer, Angélique Arnould, who each worked for two to three weeks with their respective teams in the Annexes du Château de Bourglinster, which the Ministry of Culture has made available for ILL in 2016. In 2019, Angélique Arnould continued her artistic research work begun in 2018 by developing her creation *Amygdala Hijack*. Unfortunately, the **ILL Residenz 2020** had to be cancelled due to the Covid crisis and couldn't be postponed because no common availabilities of the artists could be found. In 2021 the ILL Residenz has been given to Catherine Elsen for the research and creation of her music clip *Chrysalis Avalanche*.



4.48 Psychosis by Sandy Artuso

The 2022 edition of our ILL Residenz has been assigned to Sandy Artuso, who has used the platform to elaborate her concept of the staging of **4.48 Psychosis** in collaboration with performer Catherine Elsen and visual artist Anne Lindner.

A work-in-progress was presented in our rehearsal space at Bâtiment4 on 15th January 2023.

The artistic team around Sandy Artuso will keep working on the play throughout the year, for a premiere in fall 2023.

Le nouveau site ILL



Independent Little Lies

[home](#)

[projects](#)

[ill residenz](#)

[biergerbühn](#)

[about ill](#)

[support us](#)



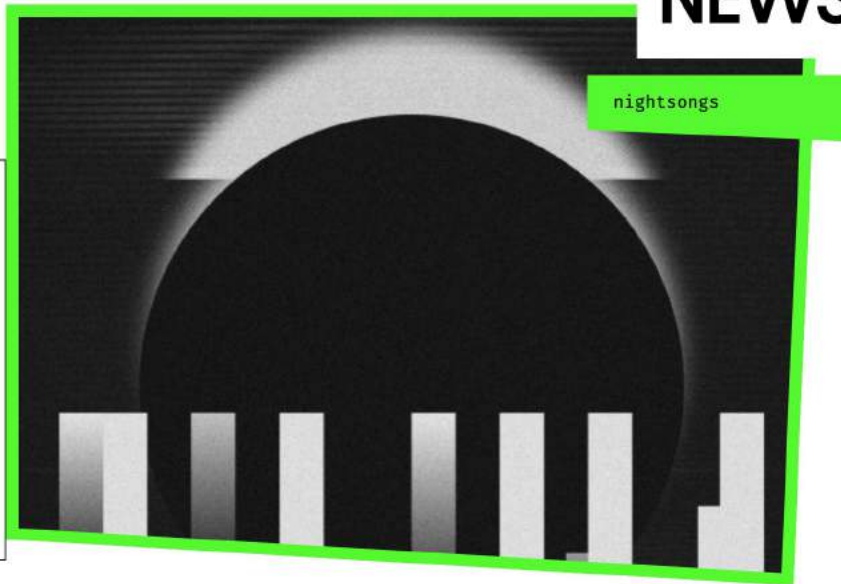
CALENDAR

< 02. 2023 >

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	1	2	3	4

NEWS

newsongs





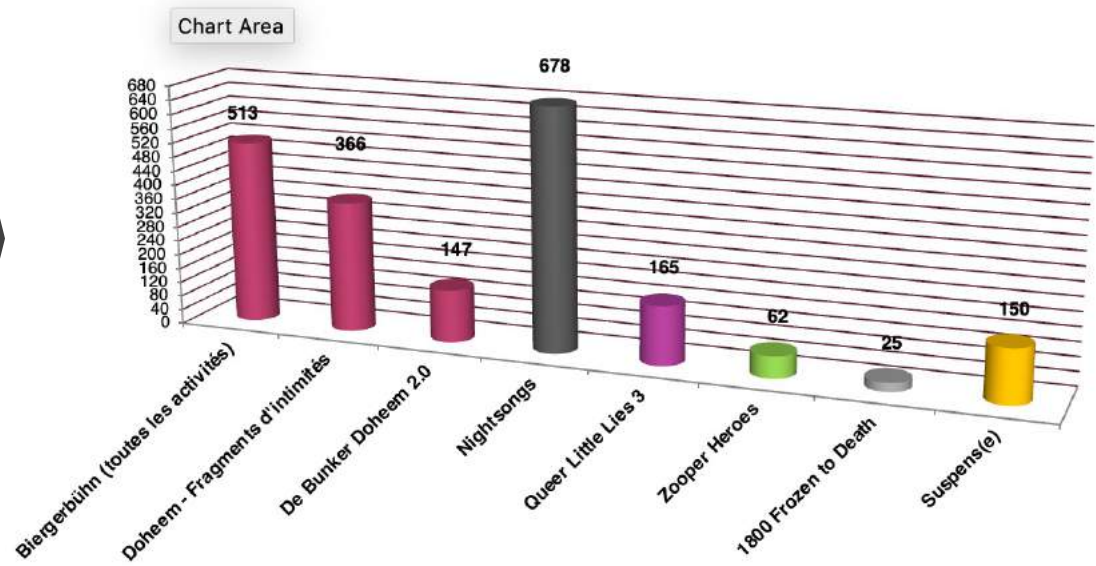
en fr de lu

Independent Little Lies (ILL) is an interdisciplinary theatre collective that brings together theatre makers, artists, pedagogues and art aficionados. Our productions and cultural events address contemporary, social issues in four different languages. Founded in 1995, ILL has been part of the Luxembourgish cultural scene for over 25 years. We are constantly committed to building collaborations with local and international artists and producers, to exploring new modes of production and artistic creation, and to giving emerging artists from various backgrounds the opportunity to pursue their practice.

Le nouveau site ILL

En 2022, ILL a réinventé l'identité visuelle de son site internet en collaboration avec l'agence écoresponsable MOLOKO. Nous avons opté pour une ligne graphique simple et claire, qui reflète pourtant la diversité de nos approches artistiques avec le changement constant de ses couleurs.

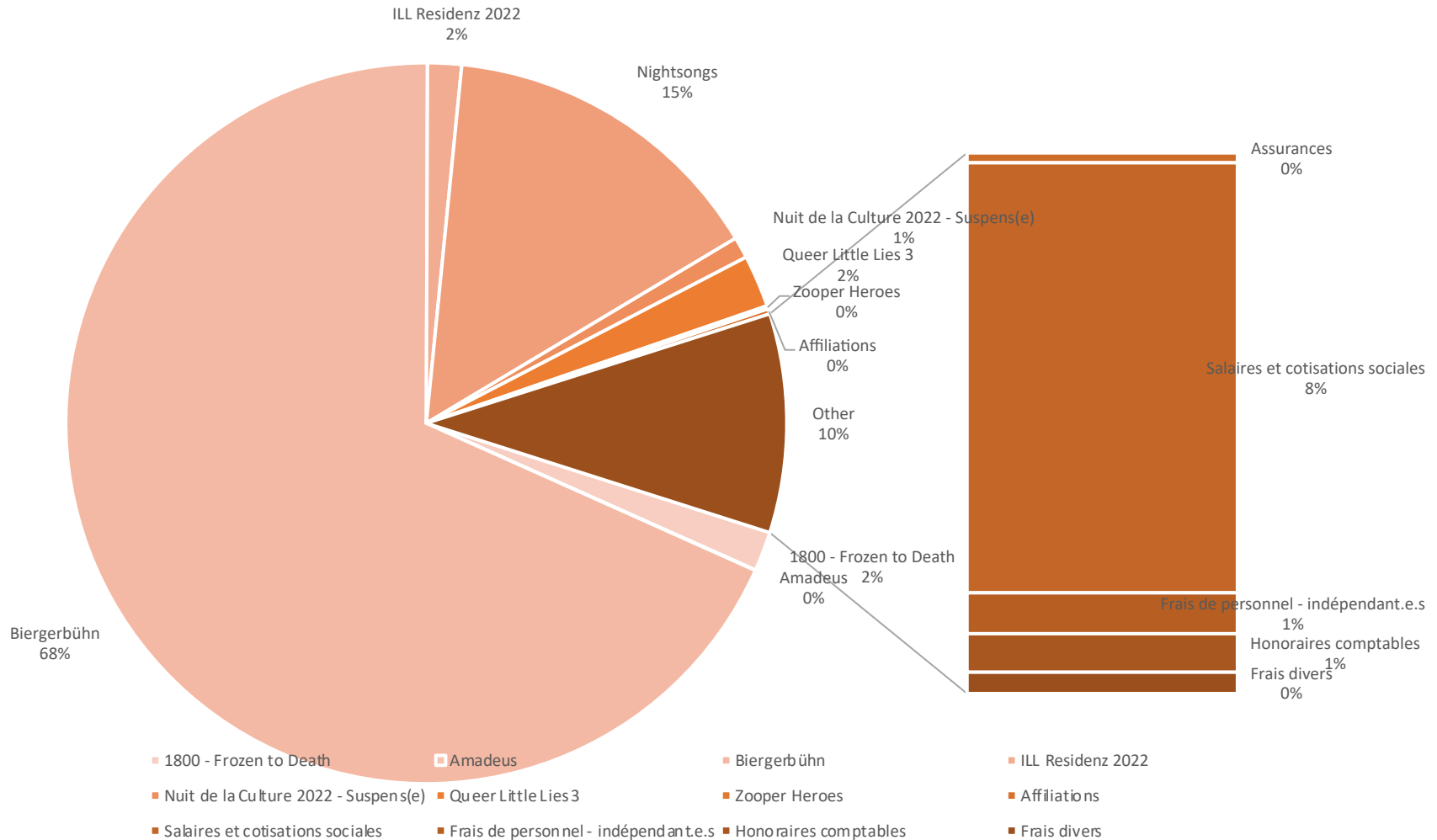
Statistiques public 2022



Finances 2022 – Dépenses

Dépenses 2022	
1800 - Frozen to Death	9'389.24 €
Amadeus	117.81 €
Biergerbühn	362'797.93 €
ILL Residenz 2022	8'069.00 €
Nightsongs	78'798.35 €
Nuit de la Culture 2022 - Suspens(e)	5'077.45 €
Queer Little Lies 3	12'432.29 €
Zooper Heroes	766.24 €
Affiliations	1'224.00 €
Assurances	952.98 €
Salaires et cotisations sociales	41'440.25 €
Frais de personnel - indépendant.e.s	3'940.56 €
Honoraires comptables	3'710.85 €
Frais divers	2'055.91 €
Total	530'772.86 €

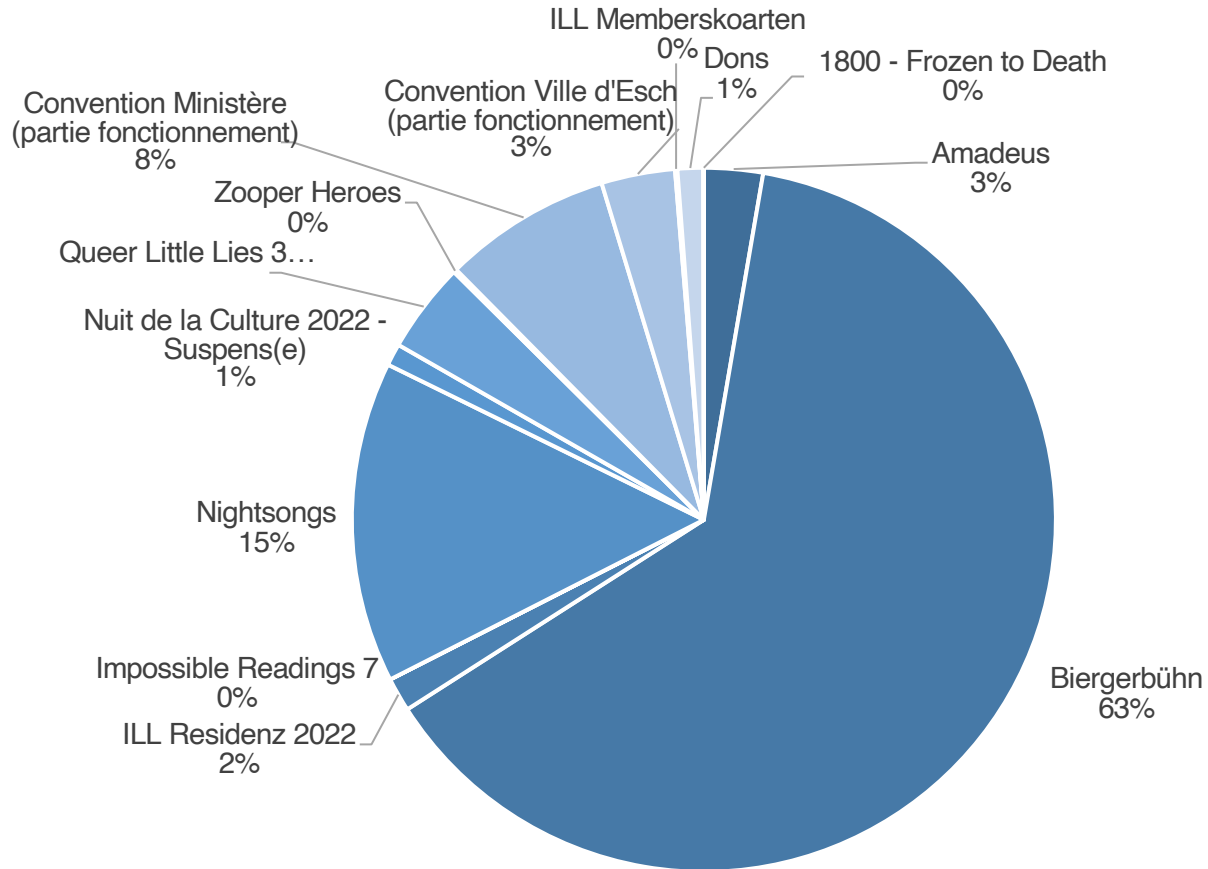
Finances 2022 – Dépenses



Finances 2022 – Recettes

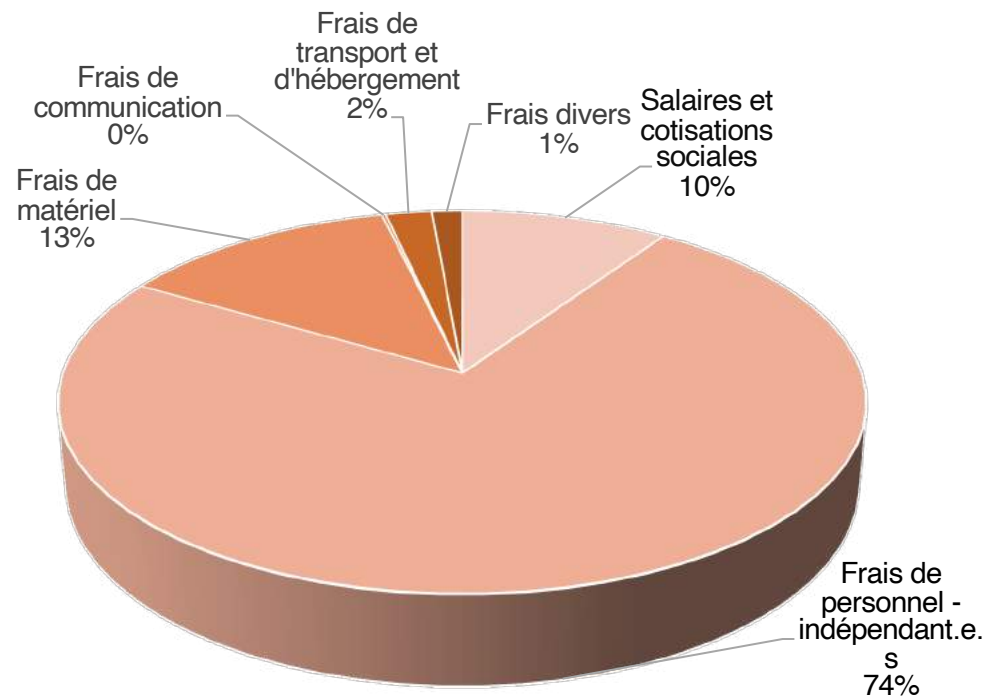
Recettes 2022	
1800 - Frozen to Death	- €
Amadeus	13'990.00 €
Biergerbühn	327'339.94 €
ILL Residenz 2022	8'069.00 €
Impossible Readings 7	3.64 €
Nightsongs	76'397.32 €
Nuit de la Culture 2022 - Suspens(e)	5'237.10 €
Queer Little Lies 3	21'500.00 €
Zooper Heroes	766.24 €
Convention Ministère (partie fonctionnement)	40'000.00 €
Convention Ville d'Esch (partie fonctionnement)	17'500.00 €
ILL Memberskoarten	555.00 €
Dons	6'098.00 €
Produits financiers	123.93 €
Total	517'580.17 €

Finances 2022 – Recettes



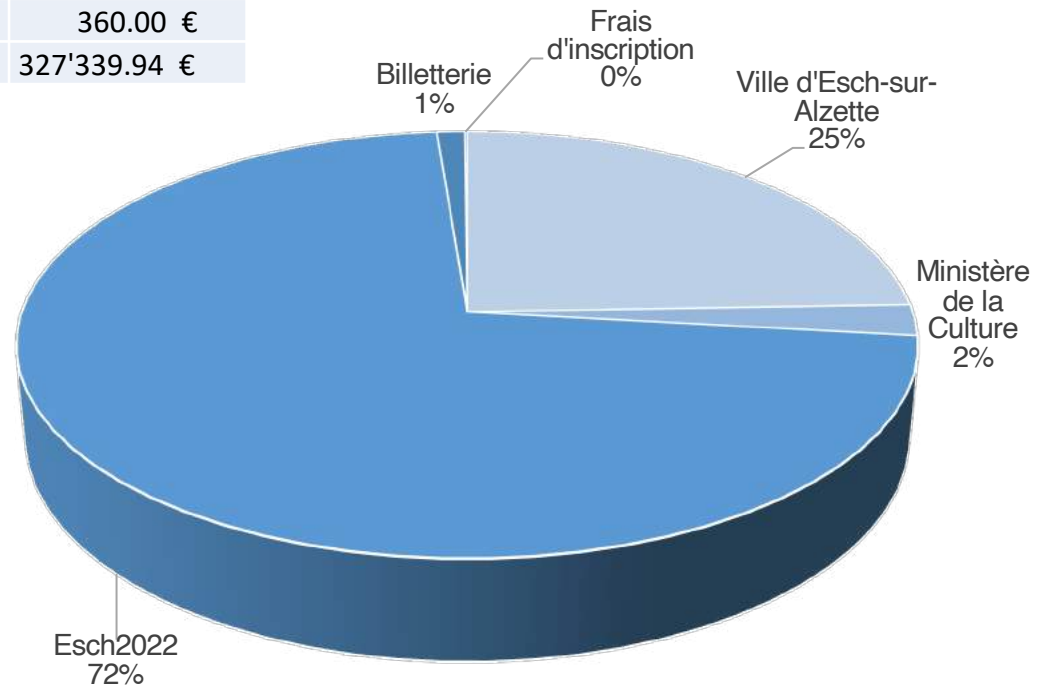
Finances
Biergerbühn
Dépenses

Dépenses Biergerbühn	
Salaires et cotisations sociales	34'780.58 €
Frais de personnel - indépendant.e.s	267'581.63 €
Frais de matériel	46'962.42 €
Frais de communication	618.66 €
Frais de transport et d'hébergement	7'763.48 €
Frais divers	5'086.16 €
Total	362'792.93 €



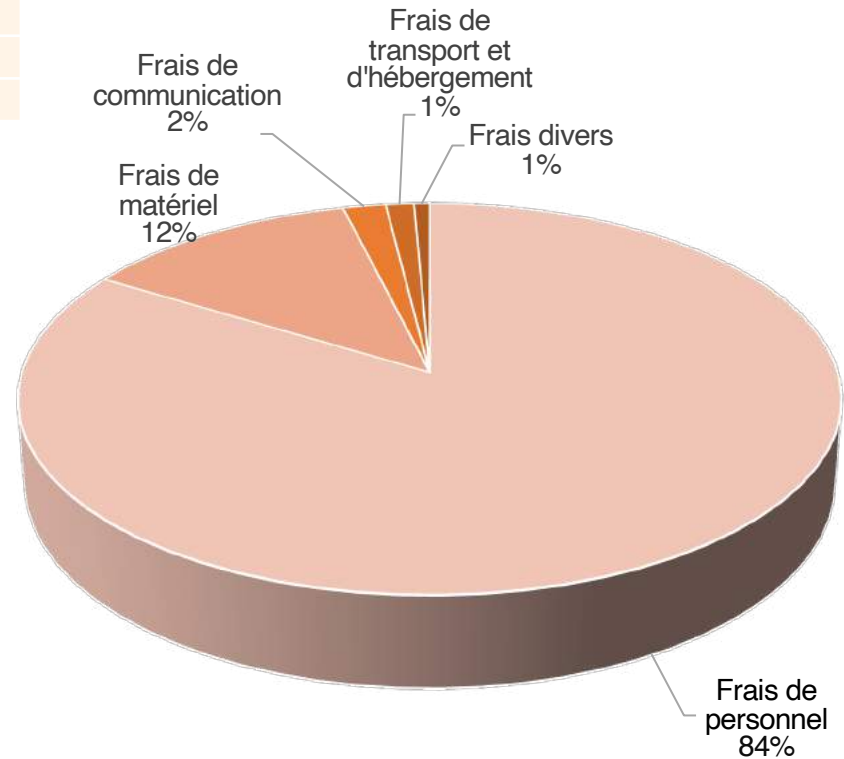
Finances
Biergerbühn
Recettes

Recettes Biergerbühn	
Ville d'Esch-sur-Alzette	80'000.00 €
Ministère de la Culture	7'664.76 €
Esch2022	235'552.29 €
Billetterie	3'762.89 €
Frais d'inscription	360.00 €
Total	327'339.94 €



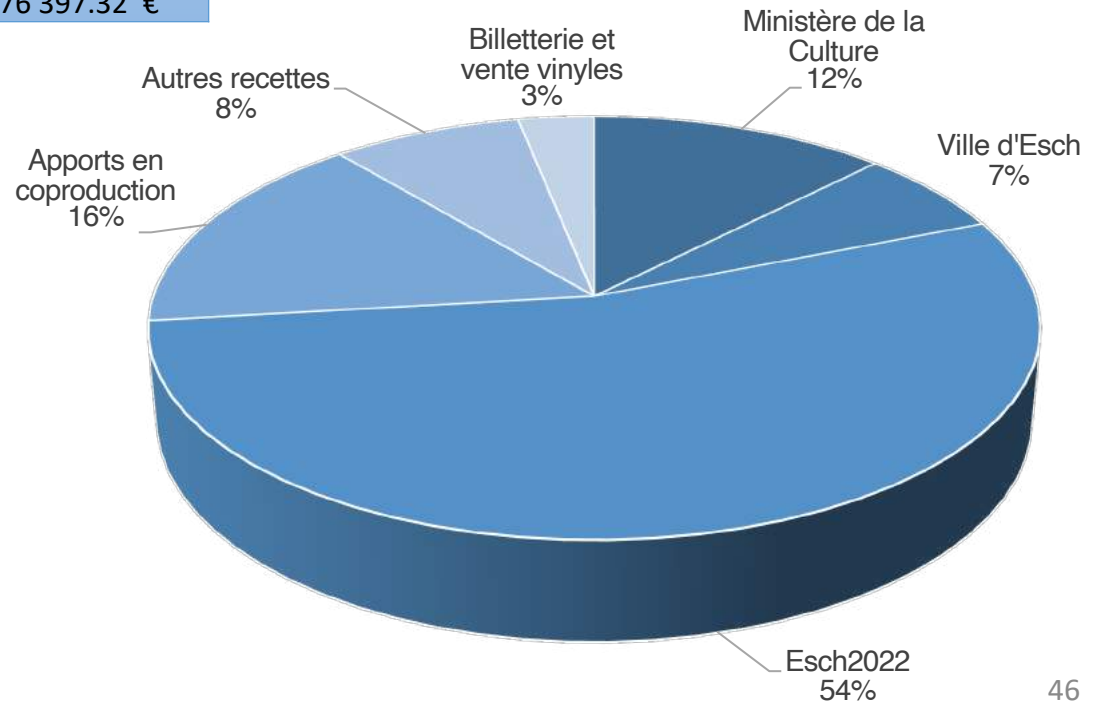
Finances
Nightsongs
Dépenses

Dépenses Nightsongs	
Frais de personnel	65'943.66 €
Frais de matériel	9'797.71 €
Frais de communication	1'509.32 €
Frais de transport et d'hébergement	989.40 €
Frais divers	558.26 €
Total	78'798.35 €



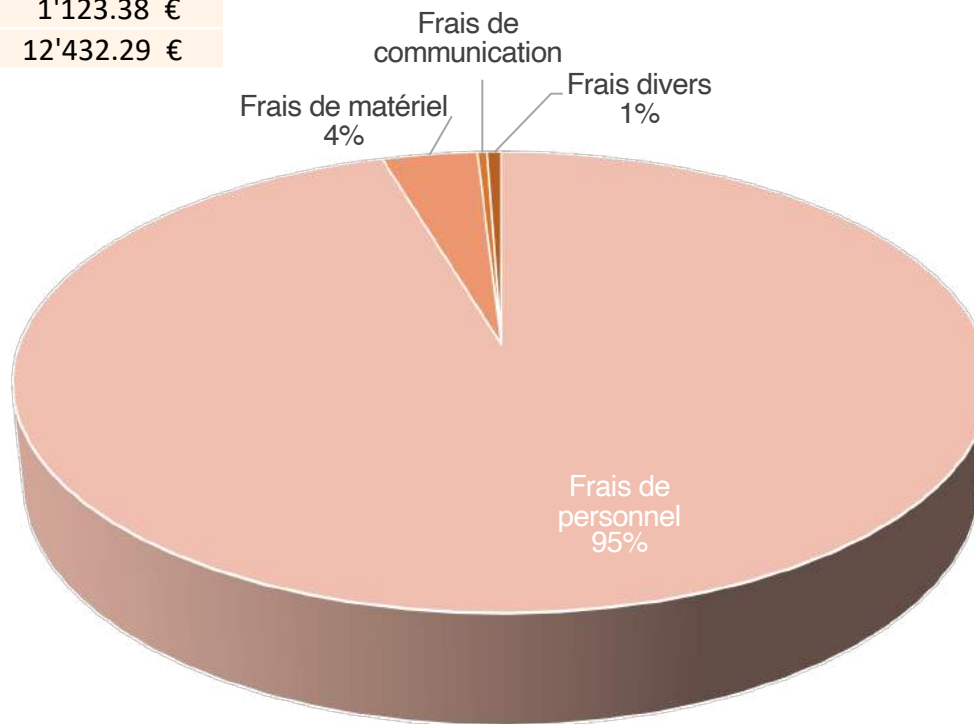
Finances
Nightsongs
Recettes

Recettes Nightsongs	
Ministère de la Culture	9'500.00 €
Ville d'Esch	5'000.00 €
Esch2022	41'383.78 €
Apports en coproduction	12'000.00 €
Autres recettes	6'083.00 €
Billetterie et vente vinyles	2'430.54 €
Total	76'397.32 €



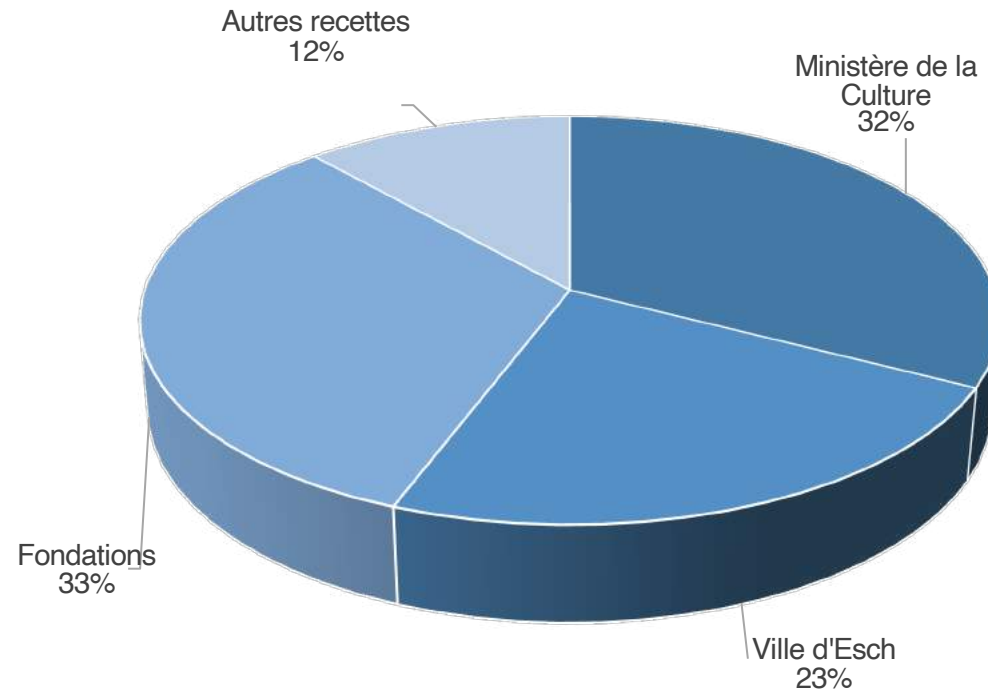
Finances
Queer Little Lies:
Dépenses

Dépenses Queer Little Lies 3	
Frais de personnel	9'368.00 €
Frais de matériel	270.00 €
Frais de communication	347.46 €
Frais de transport et d'hébergement	1'323.45 €
Frais divers	1'123.38 €
Total	12'432.29 €



Finances
Queer Little Lies
Recettes

Recettes Queer Little Lies 3	
Ministère de la Culture	7'000.00 €
Ville d'Esch	5'000.00 €
Fondations	7'000.00 €
Autres recettes	2'500.00 €
Total	21'500.00 €



Personnel engagé par ILL en 2022

Salariées	
Biergerbühn	1
Fonctionnement	2
Total	3

Indépendant.e.s	
1800 Frozen to Death	10
Biergerbühn (Doheem & De Bunker)	56
ILL Residenz 2022	3
Nightsongs	40
Queer Little Lies Festival - 3e édition	15
Suspens(e)	7
Zooper Heroes	8
Total	139

Support us

Devenez membre et soutenez ILL par un don sur un de nos comptes :

- BCEE: LU62 0019 5000 2192 8000
- BGL: LU80 0030 8373 8215 0000
- CCPL: LU72 1111 1331 8201 0000

Soutenez ILL et **déduisez votre don des impôts** en faisant votre virement via le **Fonds Culturel National** avec la communication « ILL asbl agrément 2015/003 » :

- LU24 0019 4655 0203 7000



MERCI

Och am Joer 2022 konnte mir op déi wäertvoll Ënnerstëtzung vun all eise Memberen, eisen Donateuren an all deene Leit, déi eis Projeten ëmmer erëm matverfollegen, zielen. Iech all e ganz grouse Merci!



Photos :

Sven Becker, Patrick Galbats, Emile Hengen, Bohumil Kostohryz, Gilles Seyler

Visuel *Nightsongs* :

Cropmark

Visuel *Biergerbühn* :

Antoine Grimée

Visuel *Queer Little Lies* :

Romain Mancinelli-Mirti